

市建局委員會成員 MEMBERS OF THE URA COMMITTEES

審計委員會

Audit Committee

主席

譚惠珠太平紳士

Chairperson

Miss Maria TAM Wai-chu, GBS, LLD, JP

成員

張震遠太平紳士
李偉民先生

Members

Mr Barry CHEUNG Chun-yuen, JP
Mr Maurice LEE Wai-man

增選委員

Mr Dennis FULLGRABE

Co-opted Member

Mr Dennis FULLGRABE

土地、安置及補償 委員會

Land, Rehousing & Compensation Committee

主席

陳麗雲教授

Chairperson

Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP

成員

林貝聿嘉太平紳士
陳鑑林議員
李偉民先生
譚惠珠太平紳士
周賢明先生
梁家傑議員
林中麟太平紳士
林筱魯先生

Members

Mrs Peggy LAM PEI Yu-dja, GBS, SBS, OBE, JP
The Honourable CHAN Kam-lam, SBS, JP
Mr Maurice LEE Wai-man
Miss Maria TAM Wai-chu, GBS, LLD, JP
Mr Francis CHAU Yin-ming, MH
The Honourable Alan LEONG Kah-Kit, sc
Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP
Mr Andrew LAM Siu-lo

增選委員

王麗珍女士
地政總署助理署長
(白潤林太平紳士)
劉國裕博士
溫文儀太平紳士
(於二零零五年七月十五日退任)

Co-opted Members

Ms L C WONG
Assistant Director, Lands Department
(Mr Richard Calvert BARAM, JP)
Dr LAU Kwok-yu, JP
Mr WAN Man-ye, BBS, JP
(retired on 15 July 2005)

財務委員會

Finance Committee

主席

張震遠太平紳士

Chairperson

Mr Barry CHEUNG Chun-yuen, JP

成員

林中麟太平紳士
李兆銓先生
(任期至二零零五年六月三十日止)

Members

Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP
Mr Andy LEE Siu-chuen
(up to 30 June 2005)

增選委員

郭淳浩先生
郭展禮先生

Co-opted Members

Mr Chester KWOK
Mr Josiah KWOK

規劃、拓展及文物 保護委員會

Planning, Development and Conservation Committee

主席

龍炳頓教授

Chairperson

Professor David LUNG Ping-ye, SBS, JP

成員

陳麗雲教授
李華明議員
盛智文博士
盧重興先生
梁家傑議員
地政總署署長
(劉勵超太平紳士)
規劃署署長
(馮志強太平紳士)
林中麟太平紳士
林筱魯先生

Members

Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP
The Honourable Fred LI Wah-ming, JP
Dr Allan ZEMAN, GBS, JP
Mr LO Chung-hing, SBS
The Honourable Alan LEONG Kah-Kit, SC
Director of Lands
(Mr Patrick L C LAU, JP)
Director of Planning
(Mr Bosco FUNG, JP)
Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP
Mr Andrew LAM Siu-lo

增選委員

馮鈺斌先生
伍美琴博士
韋柏利先生
民政事務總署助理署長(2)
(李百全太平紳士)

Co-opted Members

Mr Patrick FUNG
Dr NG Mee-kam
Mr Barry WILL
Assistant Director (2), Home Affairs Department
(Mr Patrick LI, JP)

社區事務及公共關係 委員會

Community Affairs & Public Relations Committee

主席

李偉民先生

Chairperson

Mr Maurice LEE Wai-man

成員

周賢明先生
李華明議員
楊孝華議員
林中麟太平紳士

Members

Mr Francis CHAU Yin-ming, MH
The Honourable Fred LI Wah-ming, JP
The Honourable Howard YOUNG, SBS, JP
Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP

增選委員

林國明先生
韓淑儀女士
吳家鎚博士
黃錫源先生
查小欣女士
(任期至二零零五年七月二十六日止)
民政事務總署助理署長(4)
(張馮泳萍太平紳士)

Co-opted Members

Mr Albert LAM Kwok-ming
Ms Angel HON Suk-ye
Dr Isaac NG Ka-chui
Mr Peter WONG Sek-yuen
Ms Eileen LAI
(up to 26 July 2005)
Assistant Director (4), Home Affairs Department
(Mrs Angelina CHEUNG, JP)



覆核委員會

主席

林貝聿嘉太平紳士

成員

陳鑑林議員
李華明議員
陳麗雲教授
周賢明先生

增選委員

陳兆根先生
陳炳釗先生
陳啟榮先生
周鎮榮先生
蔡海偉先生
徐承德博士
何寶英博士
林子綏女士
劉國裕博士
劉道貫先生
羅君美女士
李煜紹博士
李葉慧璣女士
陸嘉鑾先生
莫慶聯先生
吳家鎚博士
吳國華先生
伍山河牧師
吳振智牧師
彭錦輝先生
史泰祖醫生
謝兆光先生
黃龍德太平紳士
黃英豪太平紳士
葉嘉安教授
容正達先生

Review Committee

Chairperson

Mrs Peggy LAM PEI Yu-dja, GBS, SBS, OBE, JP

Members

The Honourable CHAN Kam-lam, SBS, JP
The Honourable Fred LI Wah-ming, JP
Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP
Mr Francis CHAU Yin-ming, MH

Co-opted Members

Ir Dr Alex S K CHAN
Mr Andrew CHAN Ping-chiu
Mr Henry CHAN Kai-wing
Mr William CHAU Chun-wing
Mr CHUA Hoi-wai
Dr Ernest CHUI Wing-tak
Dr Amy HO Po-ying
Ms LAM Tze-yan
Dr LAU Kwok-yu, JP
Ir Kenneth T K LAU
Ms Elizabeth LAW
Dr LEE Yok-shiu
Mrs Cecilia LEE YIP Wai-kay, MBE
Mr Tony LUK Ka-luen
Mr MOK Hing-luen
Dr Isaac NG Ka-chui
Mr Ernest NG Kwok-wa
Rev Donovan S H NG
Rev Dr Paul C C NG
Mr Dickson PANG Kam-fai
Dr Louis SHIH
Mr TSE Siu-kwong
Dr Patrick L T WONG, JP
Mr Kennedy Y H WONG, BBS, JP
Professor Anthony G O YEH
Mr YUNG Ching-tat, BBS

人力資源及薪酬 委員會

主席

譚惠珠太平紳士

成員

張震遠太平紳士
林中麟太平紳士
李兆銓先生
(任期至二零零五年六月三十日止)

增選委員

楊家聲太平紳士

Human Resources & Remuneration Committee

Chairperson

Miss Maria TAM Wai-chu, GBS, LLD, JP

Members

Mr Barry CHEUNG Chun-yuen, JP
Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP
Mr Andy LEE Siu-chuen
(up to 30 June 2005)

Co-opted Member

Mr K S YEUNG, MBE, SBS, JP



市建局分區諮詢委員會成員

MEMBERS OF THE URA DISTRICT ADVISORY COMMITTEES

中西區 分區諮詢委員會

Central & Western District Advisory Committee

主席

張震遠太平紳士

Chairperson

Mr Barry C CHEUNG, JP

成員

陳捷貴太平紳士
朱彬生先生
徐永德博士
韓淑儀女士
許日銓先生
甘乃威先生
簡 機先生
林乾禮先生
李應生先生
吳享洪先生
黃 山先生
胡楚南太平紳士
任偉生先生
楊位款先生
阮品強先生

Members

Mr Stephen CHAN Chit-kwai, JP
Mr CHU Bun-sang
Dr Ernest CHUI Wing-tak
Ms Angel HON Suk-yee
Mr Alex HUI
Mr Kam Nai-wai
Mr KAN Kei
Mr LAM Kin-lai
Mr Tommy LI Ying-sang
Mr Anthony NG
Mr Samson WONG San
Mr WU Chor-nam, JP
Mr YAM Wai-sang
Mr Raymond YEUNG Wai-foon, MH
Mr YUEN Bun-keung

退任主席及成員

賴錦璋太平紳士
(主席，任期至二零零四年十二月三十一日止)
周演森先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
郭恩慈博士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
林妙琮女士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
林雲峰先生
(任期至二零零四年三月三十一日止)
Mr Roger Nissim
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
盛智文博士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)

Retired Chairperson and Members

Mr Michael LAI Kam-cheung, JP
(Chairperson, up to 31 December 2004)
Mr CHOW Yin-sum, BBS, MH
(up to 31 December 2004)
Dr Jackie KWOK
(up to 31 December 2004)
Ms Amy LAM Miu-king
(up to 31 December 2004)
Mr Bernard LIM Wan-fung
(up to 31 March 2004)
Mr Roger Nissim
(up to 31 December 2004)
Dr Allan ZEMAN, GBS, JP
(up to 31 December 2004)

灣仔
分區諮詢委員會

Wan Chai
District Advisory Committee

主席

譚惠珠太平紳士

成員

蔣匡文先生
賴錦璋太平紳士
黎葉寶萍太平紳士
林國明先生
李繼雄先生
麥致祥先生
吳錦津先生
伍美琴博士
吳惠強先生
蕭志雄醫生
孫啟昌太平紳士
謝永齡博士

退任主席及成員

林貝聿嘉太平紳士
(主席，任期至二零零四年十二月三十一日止)
林和起先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
林家輝先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
李建賢先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
謝安和先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
黃英琦太平紳士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
胡應湘爵士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)

Chairperson

Miss Maria TAM Wai-chu, GBS, LLD, JP

Members

Mr Michael H M CHIANG
Mr Michael LAI Kam-cheung, JP
Mrs Fanny LAI YIP Po-ping, JP
Mr Albert LAM Kwok-ming
Mr Kennedy LEE Kai-hung
Mr Peter MAK Chi-cheung
Mr Stephen NG Kam-chun, MH
Dr NG Mee-kam
Mr Henry NG Wai-keung
Dr Paul SIU Che-hung
Mr SUEN Kai-cheong, MH, JP
Dr John TSE Wing-ling

Retired Chairperson and Members

Mrs Peggy LAM PEI Yu-dja, GBS SBS OBE, JP
(Chairperson, up to 31 December 2004)
Mr LAM Wo-hei
(up to 31 December 2004)
Mr Francis K F LAM
(up to 31 December 2004)
Mr Mark LI Kin-yin
(up to 31 December 2004)
Mr John TSE On-wo
(up to 31 December 2004)
Ms Ada WONG Ying-kay, JP
(up to 31 December 2004)
Sir Gordon WU Ying-sheung, GBS, KCMG, FICE
(up to 31 December 2004)

油尖旺
分區諮詢委員會

Yau Tsim Mong
District Advisory Committee

主席

林貝聿嘉太平紳士

成員

仇振輝太平紳士
許德亮先生
葉子開先生
葉國忠先生
葉樹安先生
林浩揚先生
羅永祥博士
梁偉權先生
吳家鎚博士
吳寶珊女士
邵健偉博士
唐振寰先生
秦寶山先生
黃志明先生

退任主席及成員

譚惠珠太平紳士
(主席，任期至二零零四年十二月三十一日止)
陳仲傑先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
陳旭明先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
關蘊英女士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
黎兆年先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
劉秀成議員
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
梁照誠先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
李鍾麟先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
黃焯銓先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
黃澤恩先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
嚴迅奇先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)

Chairperson

Mrs Peggy LAM PEI Yu-dja, GBS SBS OBE, JP

Members

Mr CHOW Chun-fai, BBS, JP
Mr Eon HUI Tak-leung
Mr IP Chi-hoi
Mr IP Kwok-chung
Mr IP Shu-on
Mr LAM Ho-yeung
Dr LAW Wing-cheung
Mr Edward LEUNG Wai-kuen
Dr Isaac NG Ka-chu
Ms Austen NG Po-shan
Dr Michael SIU Kin-wai
Mr TONG Chun-wan
Mr TSUNG Po-shan
Mr WONG Che-ming, MH

Retired Chairperson and Members

Miss Maria TAM Wai-chu, GBS, LLD, JP
(Chairperson, up to 31 December 2004)
Mr CHAN Chung-kit
(up to 31 December 2004)
Mr CHAN Yuk-ming
(up to 31 December 2004)
Ms KWAN Wan-ying
(up to 31 December 2004)
Mr LAI Siu-lin
(up to 31 December 2004)
The Honourable Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP
(up to 31 December 2004)
Mr LEUNG Chiu-shing
(up to 31 December 2004)
Mr LI Chung-lun
(up to 31 December 2004)
Mr WONG Cheuk-chuen
(up to 31 December 2004)
Mr Greg WONG Chak-yan
(up to 31 December 2004)
Mr Rocco YIM Sen-kee
(up to 31 December 2004)



深水埗
分區諮詢委員會

Sham Shui Po
District Advisory Committee

主席

陳麗雲教授

Chairperson

Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP

成員

陳炳煥先生
陳家欣先生
陳東博士
曾淵滄博士
鍾劍華博士
何少亮先生
林家輝先生
梁欏先生
梁有方先生
李漢雄先生
孫國林先生
杜立基先生
謝福波先生
衛煥南先生
黃志勤女士
楊國健先生

Members

Mr CHAN Bing-woon
Mr Clarence CHAN Ka-yan
Dr CHAN Tung, BBS, JP
Dr CHAN Yan-chong
Dr CHUNG Kim-wah
Mr Nelson HO Siu-leung
Mr LAM Ka-fai
Mr LEUNG Lai
Mr LEUNG Yau-fong
Mr Allan LI Hong-hung
Mr SUEN Kwok-lam
Mr Kenneth L K TO
Mr TSE Fuk-por
Mr WAI Woon-nam
Ms WONG Chi-ken
Mr Brandon YOUNG Kwok-kin

退任成員

陳瑜女士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
李頌熹太平紳士
(任期至二零零四年二月二十四日止)
盧懿行女士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
馬雲龍先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)
溫文儀太平紳士
(任期至二零零四年十二月三十一日止)

Retired Members

Ms Yu CHAN
(up to 31 December 2004)
Mr David LEE Tsung-hei, JP
(up to 24 February 2004)
Ms LO Yee-hang
(up to 31 December 2004)
Mr MAH Hoon-leong
(up to 31 December 2004)
Mr WAN Man-ye, BBS, JP
(up to 31 December 2004)



財務摘要

FINANCIAL HIGHLIGHTS

港幣百萬元
HK\$ 'million

截至二零零五年三月三十一日止年度之業績	Results for the year ended 31 March 2005	
營業額	Turnover	4,965
營運盈餘	Operating surplus	3,009
二零零五年三月三十一日止之財務狀況	Financial Position as at 31 March 2005	
總資產	Total assets	6,175
淨資產	Net assets	5,998
累積虧損	Accumulated deficit	(2)
收訖之香港特區政府每筆港幣二十億元共三筆注資（第四筆港幣二十億元之注資已於二零零五年五月收訖）	Three tranches of capital injection for HK\$2 billion each received from the Hong Kong SAR Government (The fourth tranche of HK\$2 billion was received in May 2005)	6,000

